



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто девяносто третья сессия

# 193 EX/Decisions

(Париж, 22 ноября 2013 г.)

ПАРИЖ, 13 января 2014 г.

**Решения, принятые Исполнительным советом  
на его 193-й сессии**

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## СОДЕРЖАНИЕ

1	Открытие сессии Председателем Генеральной конференции (временным Председателем).....	1
2	Утверждение предварительной повестки дня .....	1
3	Выборы Председателя Исполнительного совета .....	1
4	Выборы заместителей Председателя Исполнительного совета .....	1
[5]		
6	Учреждение постоянных комиссий и комитетов Исполнительного совета и выборы их председателей (Комиссии по программе и внешним связям, Комиссии по финансовым и административным вопросам, Специального комитета, Комитета по конвенциям и рекомендациям, Комитета по неправительственным партнерам) .....	1
7	Полномочия Комитетов и Подготовительной группы Исполнительного совета.....	4
	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	8
8	Приглашения на международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки.....	8
9	Предлагаемые сроки проведения 194-й сессии Исполнительного совета и заседаний его вспомогательных органов .....	9
10	Ориентировочный список вопросов, подлежащих рассмотрению Исполнительным советом в 2014-2015 гг. ....	10

**1 Открытие сессии Председателем Генеральной конференции (временным Председателем)**

193-я сессия Исполнительного совета была открыта 22 ноября 2013 г. Председателем Генеральной конференции г-ном ХАО Пингом (Китай).

(193 EX/SR.1)

**2 Утверждение предварительной повестки дня (193 EX/1 Prov. Rev.)**

Исполнительный совет утвердил повестку дня сессии, содержащуюся в документе 193 EX/1 Prov. Rev.

(193 EX/SR.1)

**3 Выборы Председателя Исполнительного совета**

Исполнительный совет избрал своим председателем г-на Мохамеда Самеха Амра (Египет).

(193 EX/SR.1)

**4 Выборы заместителей Председателя Исполнительного совета**

Исполнительный совет избрал заместителями Председателя Совета следующих членов:

Нидерланды  
Албания  
Эквадор  
Бангладеш  
Ангола  
Объединенные Арабские Эмираты

(193 EX/SR.1)

5<sup>1</sup>

**6 Учреждение постоянных комиссий и комитетов Исполнительного совета и выборы их председателей (Комиссия по программе и внешним связям (ПВ), Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА), Специальный комитет (СП), Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР), Комитет по неправительственным партнерам (НПП))**

I

**Комиссия по программе и внешним связям (ПВ)<sup>2</sup>**

Исполнительный совет учредил Комиссию по программе и внешним связям и избрал ее председателем г-на Порфирио Тьерри Муньоса Ледо (Мексика).

<sup>1</sup> Пункт снят.

<sup>2</sup> В соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 70-й сессии (решение 70 EX/3), все члены Исполнительного совета входят в состав этой комиссии.

## II

### **Комиссия по финансовым и административным вопросам (ФА)**

Исполнительный совет учредил Комиссию по финансовым и административным вопросам и избрал ее председателем г-на Мэтью Саддерса (Соединенное Королевство).

## III

### **Специальный комитет (СП)**

Исполнительный совет учредил Специальный комитет и избрал его председателем г-на Амара Камара (Гвинея).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2014-2015 гг. в состав Специального комитета войдут следующие 18 членов:

**Председатель:** Г-н Амара Камара (Гвинея)

**Члены:** бывшая югославская Республика Македония  
Гвинея  
Доминиканская Республика  
Египет  
Индонезия  
Испания  
Марокко  
Нидерланды  
Сальвадор  
Таиланд  
Того  
Тринидад и Тобаго  
Тунис  
Уганда  
Украина  
Швеция  
Эстония  
Япония

## IV

### **Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР)**

Исполнительный совет учредил Комитет по конвенциям и рекомендациям и избрал его председателем г-жу Марию Шатардову (Чешская Республика).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2014-2015 гг. в состав этого Комитета войдут следующие 30 членов:

**Председатель:** Г-жа Мария Шатардова (Чешская Республика)

**Члены:** Австрия  
Албания  
Алжир  
Ангола  
Аргентина  
Бангладеш  
Бразилия  
бывшая югославская Республика Македония  
Германия

Египет  
Италия  
Китай  
Куба  
Кувейт  
Маврикий  
Малави  
Марокко  
Мексика  
Мозамбик  
Непал  
Объединенные Арабские Эмираты  
Пакистан  
Соединенные Штаты Америки  
Таиланд  
Франция  
Черногория  
Чешская Республика  
Эквадор  
Эстония  
Эфиопия

V

**Комитет по неправительственным партнерам (НПП)**

Исполнительный совет учредил Комитет по неправительственным партнерам и избрал его председателем г-на Нараяна Гопала Малего (Непал).

Исполнительный совет постановил, что на двухлетний период 2014-2015 гг. в состав этого Комитета войдут следующие 22 члена:

**Председатель:** Г-н Нараян Гопал Малего (Непал)

**Члены:** Австрия  
Алжир  
Белиз  
Бразилия  
Гамбия  
Германия  
Доминиканская Республика  
Индонезия  
Италия  
Китай  
Кувейт  
Мали  
Марокко  
Непал  
Республика Корея  
Российская Федерация  
Сент-Китс и Невис  
Того  
Тунис  
Украина  
Франция  
Чад

**7 Полномочия комитетов и Подготовительной группы Исполнительного совета  
(193 EX/DR. 7.1-7.4)**

**I**

**Полномочия Специального комитета (СП) (18 членов)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на свои предыдущие решения, касающиеся полномочий Специального комитета,
2. постановляет, что:
  - (a) в состав Специального комитета входят 18 членов, т.е. по три члена от каждой избирательной группы;
  - (b) в свете решения 192 EX/16 (VII) Специальный комитет будет проводить свои заседания один раз в год по необходимости;
3. постановляет также передавать Специальному комитету для рассмотрения и подготовки соответствующих докладов:
  - (a) вопросы, связанные с функционированием Секретариата, в частности вопросы, касающиеся систем и механизмов оценки, внутреннего контроля, надзора и отчетности;
  - (b) вопросы, касающиеся отношений с Объединенной инспекционной группой (ОИГ) Организации Объединенных Наций, и доклады, которые подготавливаются Объединенной инспекционной группой и которые не передаются комиссиям Исполнительного совета;
  - (c) вопросы, касающиеся методов работы Генеральной конференции и Исполнительного совета, в том числе их комиссий и комитетов;
  - (d) любые другие вопросы, которые могут быть переданы ему Исполнительным советом.

**II**

**Полномочия Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (30 членов)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 98 EX/9.6 (II), в пункте 12 которого он определил следующие полномочия Комитета по конвенциям и рекомендациям в области образования:
  - (a) рассматривать периодические доклады государств-членов о выполнении ими Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования;
  - (b) рассматривать направляемые в ЮНЕСКО сообщения об особых случаях, затрагивающих нарушение прав человека в области образования, науки и культуры;

- (с) рассматривать доклад Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по выполнению Рекомендации о положении учителей<sup>3</sup>,
2. напоминая также о решении 104 EX/3.3, в котором он постановил, что Комитет будет впредь называться «Комитет по конвенциям и рекомендациям», и определил условия и процедуры для рассмотрения полученных Организацией сообщений относительно случаев и вопросов нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,
  3. напоминая далее о своем решении провести в течение данного двухлетнего периода обзор и оценку методов работы Комитета, как закреплено в решении 192 EX/19,
  4. возобновляет вышеупомянутые полномочия и постановляет, что Комитет будет также рассматривать все переданные Исполнительному совету вопросы, относящиеся к выполнению нормативных актов ЮНЕСКО, в соответствии со статьей 18.1 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, обеспечивая, в частности, мониторинг конвенций и рекомендаций, указанных соответственно в решении 177 EX/35 (II) и в резолюции 34 C/87.

### III

#### **Полномочия Комитета по неправительственным партнерам (НПП) (22 члена)**

Исполнительный совет,

1. признавая важный вклад неправительственных партнеров в подготовку и выполнение программы ЮНЕСКО,
2. принимая во внимание новые Директивы, касающиеся партнерства ЮНЕСКО с неправительственными организациями, которые были приняты Генеральной конференцией на ее 36-й сессии, а также нижеследующие резолюции, принятые Генеральной конференцией:
  - (а) резолюцию 21 C/7.11, касающуюся международных неправительственных организаций, которые поддерживают отношения с ЮНЕСКО и в работе которых от имени Китая все еще принимают участие органы и лица с Тайваня;
  - (b) резолюции 26 C/13.23, 28 C/13.5 и 29 C/64 о Директивах, касающихся отношений ЮНЕСКО с фондами и другими аналогичными учреждениями;
  - (с) резолюцию 33 C/92, касающуюся рекомендаций специальной рабочей группы по вопросу об отношениях между тремя органами ЮНЕСКО;
  - (d) резолюцию 34 C/59 по шестилетнему докладу Исполнительного совета о вкладе международных неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО,

<sup>3</sup> В настоящее время Объединенный комитет экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ).

3. постановляет, что в соответствии с решением 192 EX/16 (VII) Комитет по неправительственным партнерам будет при необходимости проводить заседания один раз в год;
4. постановляет также, что Комитет по международным неправительственным организациям наделяется следующими полномочиями:
  - (a) дальнейшее совершенствование своих методов работы, в частности путем проведения тематических обсуждений, посвященных привлечению неправительственных партнеров к основным направлениям деятельности ЮНЕСКО, с тем чтобы:
    - (i) дать возможность членам Комитета, неправительственным партнерам и приглашенным ораторам рассказать о передовом опыте и уроках, извлеченных на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в деле привлечения представителей неправительственных кругов и установления партнерских отношений с ними;
    - (ii) придать дополнительный импульс участию молодежи в работе НПО;
    - (iii) усилить координацию и сотрудничество между неправительственными партнерами и национальными комиссиями;
  - (b) рассмотрение относящихся к его полномочиям вопросов, касающихся установления отношений между ЮНЕСКО и неправительственными организациями, как это предусмотрено в упомянутых выше Директивах, и, в частности, рассмотрение любых предложений, которые Генеральный директор может представить Исполнительному совету с целью установления или возобновления официальных партнерских отношений с неправительственными организациями;
  - (c) обеспечение того, чтобы вышеупомянутые Директивы неизменно осуществлялись в духе открытости по отношению к соответствующим представителям гражданского общества, особенно в тех районах мира, где оно находится в изолированном или неустойчивом положении;
  - (d) рассмотрение всех других входящих в компетенцию Исполнительного совета вопросов в отношении сотрудничества ЮНЕСКО с неправительственными партнерами согласно соответствующим резолюциям и решениям руководящих органов.

#### IV

#### **Мандат Подготовительной группы Исполнительного совета**

Исполнительный совет,

1. памятуя о решении 186 EX/17 (I), раздел IV, пункт 52, в котором он постановил учредить в ходе своей 188-й сессии на экспериментальной основе Специальную группу с расширенным участием всех государств – членов ЮНЕСКО для поддержки подготовки работы двух пленарных комиссий Исполнительного совета,
2. ссылаясь на представленные Исполнительному совету на его 192-й сессии рекомендации Специальной подготовительной группы об оценке Группы, содержащиеся в документе 192 EX/АНРР.ІNF, а также на устный доклад председателя Группы,

3. постановляет учредить Подготовительную группу на двухлетний период 2014-2015 гг. в составе следующих 17 членов Исполнительного совета:

Группа I	Нидерланды, Франция и Швеция
Группа II	Российская Федерация и Чешская Республика
Группа III	Бразилия, Куба и Сальвадор
Группа IV	Пакистан, Республика Корея и Япония
Группа V(a)	Габон, Намибия и Нигерия
Группа V(b)	Египет, Марокко и Тунис

4. постановляет далее, что в соответствии с Приложением к решению 186 EX/17 (I) Подготовительная группа наделяется нижеследующими полномочиями и методами работы:

#### **I. Полномочия Подготовительной группы**

1. Целью Подготовительной группы является поддержка подготовки работы двух пленарных комиссий Исполнительного совета при обсуждении ими пунктов повестки дня, передаваемых им на рассмотрение. С этой целью она рассматривает ограниченный круг вопросов, определенных заблаговременно на основе консультаций между председателями Исполнительного совета, Комиссии по программе и внешним связям (ПВ), Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА) и Подготовительной группы с целью содействия подготовке дискуссий Исполнительного совета.
2. После рассмотрения информации и документации, представленной Секретариатом, в число вопросов, подлежащих рассмотрению, могут включаться, в частности, следующие:
  - (a) рассмотрение представленной Генеральным директором информации о выполнении программы и соответствующих бюджетных вопросах (содержащейся в документе EX/4), включая межсекторальные и внебюджетные мероприятия, а также оценки и соответствующие рекомендации в области политики;
  - (b) подготовительные мероприятия и, при необходимости, последующая деятельность в связи с крупными конференциями и всемирными докладами;
  - (c) проведение, при необходимости, анализа проблем и рекомендаций, а также мер по их решению и выполнению в рамках текущего осуществления программы и планирования будущего программного цикла;
  - (d) подготовка содержательного вклада в проект доклада Исполнительного совета Генеральной конференции о выполнении программы и исполнении бюджета (документ C/9).

#### **II. Состав**

3. В состав Подготовительной группы входят 18 членов Исполнительного совета (по три от каждой избирательной группы) с расширенным участием всех государств – членов ЮНЕСКО.

### III. Председательство

4. На своем первом заседании Подготовительная группа избирает из состава своих членов председателя и заместителя председателя на двухлетний период.

### IV. Методы работы

5. Сроки заседаний Подготовительной группы определяются таким образом, чтобы результаты ее работы можно было передать на рассмотрение членам Исполнительного совета за 10 рабочих дней до открытия сессии.
6. Продолжительность заседаний Подготовительной группы до каждой сессии определяется Советом с учетом общей организации его работы и соответствующих бюджетных ассигнований, но обычно не превышает трех дней.
7. Рабочими языками Подготовительной группы являются английский и французский.
8. Члены Исполнительного совета, которые назначаются членами Подготовительной группы и которые не имеют постоянного представительства во Франции, могут обращаться за финансовой помощью для содействия их участию в работе Группы.
9. Для рассмотрения вопросов, относящихся к областям ее компетенции, Подготовительная группа может приглашать на свои заседания представителей международных организаций и соответствующих официальных партнеров, а также квалифицированных специалистов.
10. Наблюдателям предоставляются полные и равные права участия, за исключением принятия рекомендаций.
11. Председателю Подготовительной группы может быть предложено, в случае необходимости, представить доклад Президиуму Исполнительного совета в целях оказания поддержки Президиуму при выполнении его функций по подготовке сессии Исполнительного совета. Председатель Подготовительной группы не входит в состав Президиума Исполнительного совета.

(193 EX/SR.2)

## ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### 8 Приглашения на международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки (193 EX/8)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/14, в которой Генеральная конференция уполномочила Исполнительный совет и Генерального директора принять надлежащие меры для проведения международной конференции государств с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки,

2. рассмотрев документ 193 EX/8,
3. постановляет:
  - (a) направить приглашения принять участие в международной конференции государств с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки всем государствам-членам из Африканского региона, а также всем государствам – участникам Конвенции, в соответствии с пунктом 6 документа 193 EX/8;
  - (b) направить приглашения прислать наблюдателей на конференцию государствам-членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО, не приглашенным согласно пункту 7 документа 193 EX/8;
  - (c) направить приглашения прислать наблюдателей на конференцию организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве и которые перечислены в пункте 8 документа 193 EX/8;
  - (d) направить приглашения прислать наблюдателей на конференцию организациям, фондам и учреждениям, перечисленным в пунктах 9 и 10 документа 193 EX/8;
4. уполномочивает Генерального директора направить любые другие приглашения, которые она может счесть полезными для работы конференции, проинформировав об этом Исполнительный совет;
5. выражает искреннюю признательность властям Эфиопии за предложение принять у себя эту важную конференцию и Китаю и Норвегии за их щедрую поддержку и предлагает другим государствам-членам поддержать ее проведение;
6. просит Генерального директора рекомендовать государствам-членам обеспечить рассмотрение международной конференцией вопросов о деятельности по итогам пересмотра Региональной конвенции 1981 г.

(193 EX/SR.2)

## 9 Предлагаемые сроки проведения 194-й сессии Исполнительного совета и заседаний его вспомогательных органов (193 EX/9.INF)

### 194-я сессия

2 апреля – 15 апреля 2014 г.

(10 рабочих дней/14 календарных дней)

Президиум	Среда, 2 апреля и пятница, 4 апреля
Специальный комитет	Будет определено позже
Комитет по конвенциям и рекомендациям	2, 3 и 4 апреля
Комитет по неправительственным партнерам	Будет определено позже
<b>Пленарные заседания</b>	Понедельник, 7 апреля и вторник, 8 апреля, затем понедельник, 14 апреля и вторник, 15 апреля
<b>Комиссии</b>	Со среды 9 апреля по пятницу 11 апреля

**Примечание:** Школьные каникулы в принимающей стране установлены с 12 апреля по 28 апреля 2014 г. (учебный округ С – Париж и пригород).

**Подготовительная группа:** 17-19 марта 2014 г.

**Установленный в соответствии с Уставом предельный срок рассылки документов  
Исполнительного совета:** пятница 7 марта 2014 г.

**10 Ориентировочный список вопросов, подлежащих рассмотрению  
Исполнительным советом в 2014-2015 гг. (193 EX/10.INF)**

Исполнительный совет принял к сведению ориентировочный список, содержащийся в документе 193 EX/10.INF.